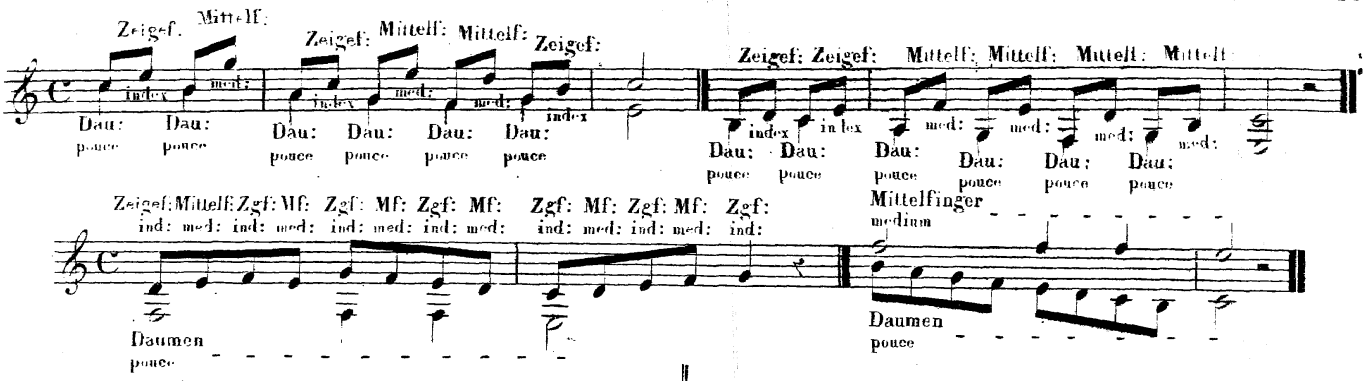


STIMMEN DER GUITARE.

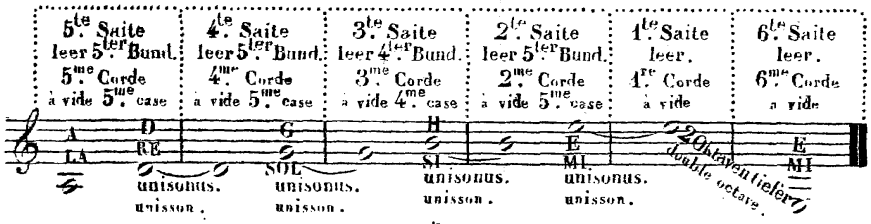
Um die Guitare zu stimmen nimmt man eine Stimmgabel zur Hand (dieses ist ein kleines Instrument von Stahl, welches dazu dient alle Musikinstrumente nach dessen Ton A zu stimmen) Nach demselben stimmt man die 5.te Saite; setzt den Finger in deren 5ten Bund, dieser gibt ein D, nach welchem man die 4.te Saite in den Einklang (unisonus) stimmt; der 5.te Bund dieser D Saite gibt ein G, nach welchem man die 3.te Saite in den Einklang stimmt; der 4.te Bund dieser G Saite gibt ein H, nach welchem man die 2.te Saite in den Einklang stimmt; der 5.te Bund dieser H Saite gibt ein E nach welchem man die 1.te Saite in den Einklang stimmt. Die tiefste, 6.te Saite stimmt man nach dieser 1ten jedoch um 2 Oktaven tiefer.

MANIÈRE D'ACCORDER LA GUITARE.

Pour accorder la Guitare on se sert d'un Diapason (petit instrument d'acier servant à donner le LA à tous les instruments) au ton duquel on accorde la 5.me corde LA; on pose un doigt à la 5.me case de cette même corde qui donne alors RE et l'on accorde la 4.me corde à l'unisson de ce RE; on pose un doigt à la 5.me case de la 4.me corde qui donne alors SOL et l'on accorde à l'unisson la 3.me corde; on pose un doigt à la 4.me case de la 3.me corde SOL qui donne alors SI et l'on accorde la 2.me corde à l'unisson avec ce SI; on pose un doigt à la 5.me case de la 2.me corde qui donne alors MI et l'on accorde la CHANTERELLE à l'unisson avec ce MI. La 6.me corde étant aussi un MI s'accorde avec la chanterelle mais à deux octaves d'intervalle.

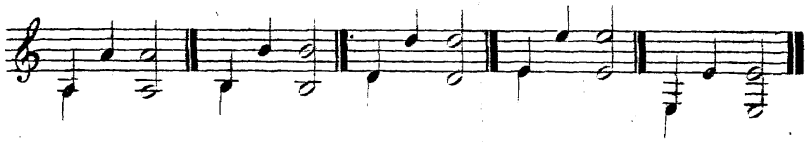
BEISPIEL.

EXEMPLE.



Wenn nun die Guitare nach den Einklängen gestimmt ist, so prüft man die Richtigkeit der Stimmung durch gleichzeitigen Anschlag der Oktaven.

Apres avoir accordé la Guitare par unissons il est bon de vérifier l'accord en faisant ressoner ensemble les octaves suivantes.



Da es sich hier hauptsächlich um eine Uebertragung aus dem Französischen in das Deutsche handelt, wurde für dienlich erachtet, um die störende Menge der Zeichen in Hinsicht des Fingersatzes zu vermeiden, darin der Mehrheit der Guitare-Komponisten zu folgen.

Demgemäss wird man im Verfolg dieses Werkes sich nachfolgender Bezeichnung des Fingersatzes bedienen:

FÜR DIE LINKE HAND.

0 leere Saite 1 Zeigefinger 2 Mittelfinger 3 Goldfinger.

FÜR DIE RECHTE HAND.

Zeigefinger .. Mittelfinger ... Goldfinger + Daumen.

Comme il s'agit principalement d'une traduction du français en allemand, on a jugé à propos, pour éviter la multiplicité embarrassante des signes par rapport au doigter, de suivre la méthode adoptée par la plupart des auteurs pour la Guitare.

Parconséquent on se servira dans la suite des signes suivans pour le doigter.

DE LA MAIN GAUCHE

0 corde à vide 1 index 2 médium 3 annulaire.

DE LA MAIN DROITE

. index .. médium ... annulaire + pouce